

Скороварка

Перевод оригинального руководства

RU



SENCOR®

SPR 3600WH

Перевод оригинального руководства

Перед тем, как начать пользоваться изделием, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных продуктов. Используйте изделие только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство на случай дальнейшей необходимости.

Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство обратно в оригинальную коробку производителя – тем самым будет обеспечена максимальная защита изделия при перевозке (напр., при переезде или для отправки в центр сервисного обслуживания).

RU-1

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	3
СКОРОВАРКА	16
ОПИСАНИЕ СКОРОВАРКИ	16
НАЗНАЧЕНИЕ	17
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	17
РАБОТА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ПОПЛАВКОВОГО КЛАПАНА	18
УСТАНОВКА КРЫШКИ.....	18
ПОДГОТОВКА К ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПРОДУКТОВ.....	19
ПРИГОТОВЛЕНИЕ	19
ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ ГОТОВКИ	21
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВРУЧНУЮ	22
ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕННОГО СТАРТА ГОТОВКИ	22
ФУНКЦИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (KEEP WARM)	22
ВКЛЮЧЕНИЕ СКОРОВАРКИ	22
ОЧИСТКА И УХОД.....	23
СЪЁМНАЯ ВНУТРЕННЯЯ ЁМКОСТЬ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	23
ВНЕШНЯЯ ОБЛИЦОВКА И КОРПУС СКОРОВАРКИ.....	23
КРЫШКА	23
УПЛОТНЕНИЕ КРЫШКИ	23
КЛАПАН РЕГУЛИРОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ	23
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ПОПЛАВКОВЫЙ КЛАПАН.....	24
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	24
ХРАНЕНИЕ	25
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	25
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ	26
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ	26

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором. Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте. Дети не должны играть с электроприбором.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних хозяйствах. Запрещается использовать его в кухонных уголках магазинов, офисов, в сельском хозяйстве, гостиницах или мотелях, на предприятиях, оказывающих услуги ночлега с завтраком или аналогичных.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте корпус электроприбора, его кабель питания и вилку кабеля в воду или другие жидкости.
- Крышку всегда открывайте по указаниям в разделе ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С КРЫШКОЙ.

- Никогда не открывайте скороварку через силу. Не открывайте скороварку, не убедившись, что давление внутри нее полностью упало. См. «Руководство по эксплуатации».
- Следите за тем, чтобы на вилку и на розетку не попадали брызги воды или другой жидкости, а также не был направлен поток горячего пара, выходящего из прибора. Если это произойдет, выключите предохранительный автомат подачи эл. тока к розетке и после этого высушите вилку и розетку перед дальнейшим применением.
- Поверхности, предназначенные для контакта с продуктами питания, чистите только в соответствии с указаниями в данном руководстве.

**Предостережение:**

Неправильное применение может привести к травме.

- В процессе работы, а также в течение некоторого времени после ее завершения доступные поверхности скороварки остаются горячими. После прекращения работы на поверхности нагревательного элемента также сохраняется остаточное тепло.
- Используйте эту скороварку только в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации. Прочтите и соблюдайте данные указания.
- Не используйте скороварки в иных целях не по назначению.
- Не совершайте каких-либо действий с системой безопасности скороварки, выходящих за пределы того, что предусмотрено настоящим руководством по эксплуатации.
- Нельзя оставлять работающую скороварку без присмотра. В особенности – не оставляйте детей поблизости от работающей скороварки.

- Не ставьте скороварку в нагретую духовку.
- Не наполняйте съемную внутреннюю чашу выше отметки максимального количества продуктов. При приготовлении продуктов, расширяющихся в процессе варки – таких как рис или обезвоженные овощи, не наполняйте внутреннюю чашу более половины ее объема.
- Никогда не используйте скороварку для жарки пищи под давлением. Никогда не используйте скороварку без воды. Это может привести к серьезной поломке.
- Каждый раз перед использованием убедитесь, что клапан регулирования давления и предохранительный поплавковый клапан не засорены и не загрязнены, см. раздел «Установка крышки».
- Не используйте скороварку с пустой съемной внутренней чашей. Это может привести к серьезной поломке.
- Используйте только запасные части, изготовленные производителем и предназначенные для соответствующей модели. Всегда используйте внутреннюю чашу и крышку, изготовленные одним и тем же производителем и отмеченные как совместимые.
- Пища в этой скороварке готовится под давлением. Неправильное использование этой скороварки может привести к ожогу горячим паром. Перед началом нагрева убедитесь, что скороварка плотно закрыта. См. раздел «Правильное обращение с крышкой».
- Обращайтесь со скороваркой, находящейся под давлением, с максимальной осторожностью.
- При варке макарон слегка встряхните скороварку перед открытием, чтобы блюдо не выплеснулось наружу.
- Когда мясо варится с кожей – например, говяжий язык, способный увеличиваться в объеме, – не протыкайте его, если кожа набухла, чтобы не ошпариться.

- Не прикасайтесь к горячим поверхностям скороварки. После выключения и отсоединения скороварки от розетки эл. сети используйте для поднятия и переноски прибора две внутренние рукоятки в нижней части прибора. Для повышения безопасности рекомендуем использовать кухонные перчатки.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению вашей сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинительный кабель.
- Никогда не подключайте электроприбор к розетке, пока он не собран надлежащим образом.
- Перед использованием полностью размотайте кабель питания.
- Не подключайте кабель электроприбора к розетке и не отсоединяйте его от розетки мокрыми руками.
- Следите, чтобы вилка кабеля питания не контактировала с водой или влажностью.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от розетки. Это может повредить кабель питания или розетку. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Не кладите тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал через край стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Любой ремонт или настройку прибора выполняйте в профессиональной мастерской. Вмешательство в конструкцию

электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.

- После завершения использования всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки.

БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Эта скороварка предназначена для варки таких блюд как супы, рис, тушеные блюда, гуляш и все остальные блюда, которые можно варить в обычной скороварке или в ёмкостях для тушения продуктов. Используйте её только по назначению.
- Скороварка предназначена только для использования внутри помещений. Никогда не пользуйтесь ей на открытом воздухе или в промышленной среде.
- Используйте скороварку только на сухой, чистой, устойчивой и жаропрочной поверхности. Не размещайте скороварку на крыле кухонной раковины.
- Не ставьте скороварку на край стола, на неустойчивую, наклонную или неровную поверхность, на электрическую или газовую плиту и другие источники тепла, либо возле них.
- Во время приготовления пищи не ставьте скороварку на столешницу, чувствительную к теплу – например, на каменную столешницу. Столешницы такого типа чувствительны к избыточному теплу и в случае точечного нагрева могут треснуть. Если нужно использовать скороварку на столешнице, чувствительной к теплу, подложите под нее кухонную дощечку или термостойкий материал.
- Никогда не переносите скороварку с помощью держателя крышки, всегда переносите её с помощью внутренних рукояток в корпусе скороварки.

- Используйте только съёмную внутреннюю ёмкость, которая поставляется с данной скороваркой. Никогда не используйте иную ёмкость.
- Не используйте съёмную внутреннюю ёмкость с трещинами, вмятинами или иными повреждениями. Поврежденную внутреннюю ёмкость необходимо заменить новой ёмкостью оригинального типа.
- Перед тем, как вставить съёмную внутреннюю ёмкость в корпус скороварки убедитесь, что ее внешняя поверхность и внутреннее пространство корпуса совершенно чистые и сухие. Во избежание поломки на внешней поверхности корпуса скороварки и поверхности нагревательного элемента не должно быть засохших остатков продуктов и т. д.
- Не используйте скороварку, если она не работает надлежащим образом, падала на пол, погружалась в воду, или была каким-либо образом повреждена. Передайте ее в авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта.
- Перед подключением скороварки в розетку эл. сети убедитесь, что съёмная внутренняя ёмкость правильно вставлена в корпус, наполнена водой и продуктами, а крышка установлена правильно.
- Не подключайте скороварку к розетке эл. сети и не включайте ее если съёмная внутренняя ёмкость не установлена в корпус.

**Предупреждение:**

Не наливайте воду в корпус скороварки и не кладите в него какие-либо продукты питания. Продуктами питания и водой заполняется только съёмная внутренняя ёмкость.

- Используйте скороварку только с оригинальными принадлежностями, содержащимися в комплекте.



Предостережение:

Неправильное применение может привести к травме.

- Во время работы скороварки крышка должна быть закрыта и надлежащим образом зафиксирована. Не кладите на крышку какие-либо предметы.
- В процессе использования должно быть обеспечено достаточное пространство для циркуляции воздуха над скороваркой и вокруг нее.
- Не используйте скороварку вблизи материалов, чувствительных к теплу. Не накрывайте скороварку и не блокируйте ее вентиляционные отверстия.
- Обратите внимание на то, чтобы струя пара, выходящая через клапан регулировки давления и предохранительный поплавковый клапан не была направлена на чувствительные к теплу материалы, на вас или других людей. Горячий пар может вызвать серьезные ожоги.
- Если вы используете функцию поддержания температуры (KEEP WARM), то не оставляйте во внутренней съёмной ёмкости ложку или поварёшку а также иные кухонные принадлежности.
- При манипуляции со скороваркой после завершения готовки следует соблюдать особую осторожность, чтобы не прикоснуться к корпусу или другим частям скороварки, поскольку они могут быть еще горячими под воздействием остаточного тепла.
- Чтобы поднять и перенести крышку используйте рукоятку на крышке. Открывая крышку необходимо следить за тем, чтобы пар, выходящий из внутренней емкости, не был направлен на вас - это может привести к ожогу паром. Для повышения безопасности рекомендуем использовать кухонные перчатки.

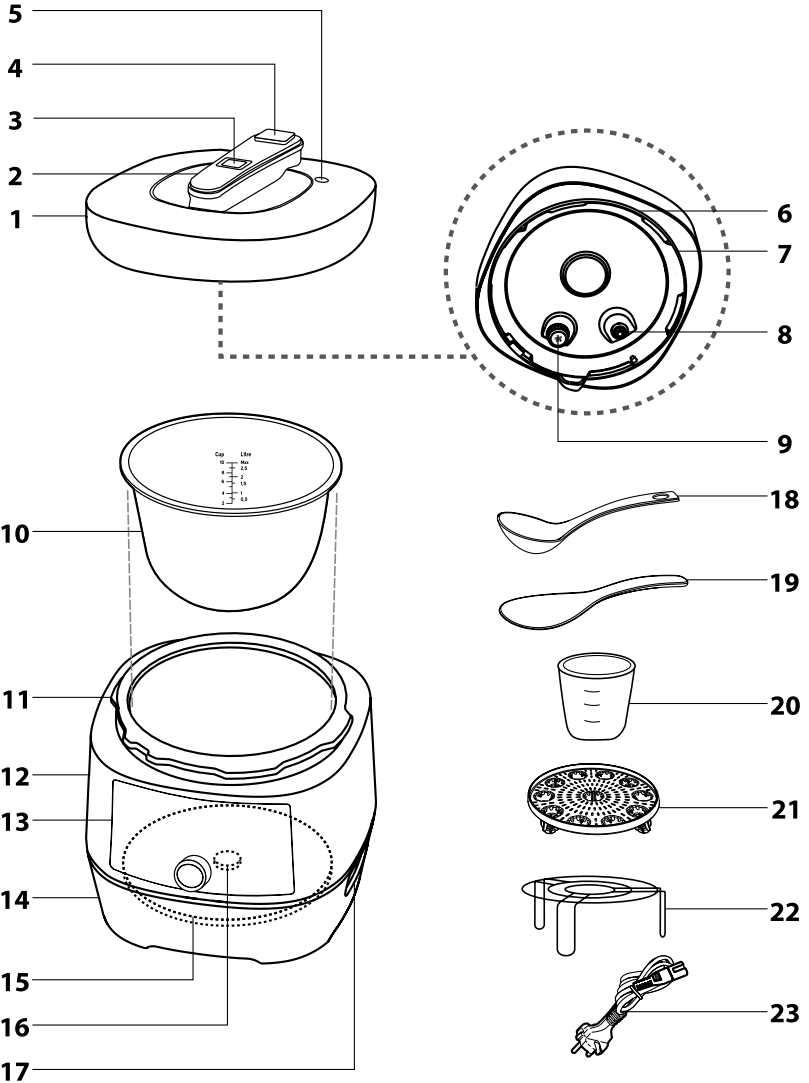
- Чтобы достать внутреннюю ёмкость по окончании готовки используйте кухонные рукавицы.
- Вода из крышки может стекать только в съёмную внутреннюю ёмкость, она не должна капать в корпус скороварки.
- Не кладите нагретую крышку на чувствительные к воздействию тепла поверхности.
- Всегда выключите и отсоедините скороварку от розетки эл. сети когда вы её не используете, оставляете без присмотра, перед изъятием внутренней ёмкости, лотка для приготовления на пару или металлического лотка, перед очисткой, уходом или перемещением. Никогда не переносите работающую скороварку.
- Следует быть особенно осторожными при переноске скороварки, наполненной горячими продуктами и жидкостями.
- Подождите пока скороварка полностью остынет перед изъятием внутренней ёмкости и очисткой.
- Регулярно чистите скороварку после каждого использования, как описано в разделе Уход и очистка. Не осуществляйте никакого иного ухода за скороваркой помимо описанного в разделе Уход и очистка.
- Чтобы не допустить царапин на антипригарной поверхности съёмной внутренней ёмкости в процессе очистки, всегда используйте деревянные, силиконовые или пластмассовые принадлежности.
- Ни одна из частей этой скороварки не предназначена для мойки в посудомоечной машине.

Скороварка

SPR 3600WH

RU

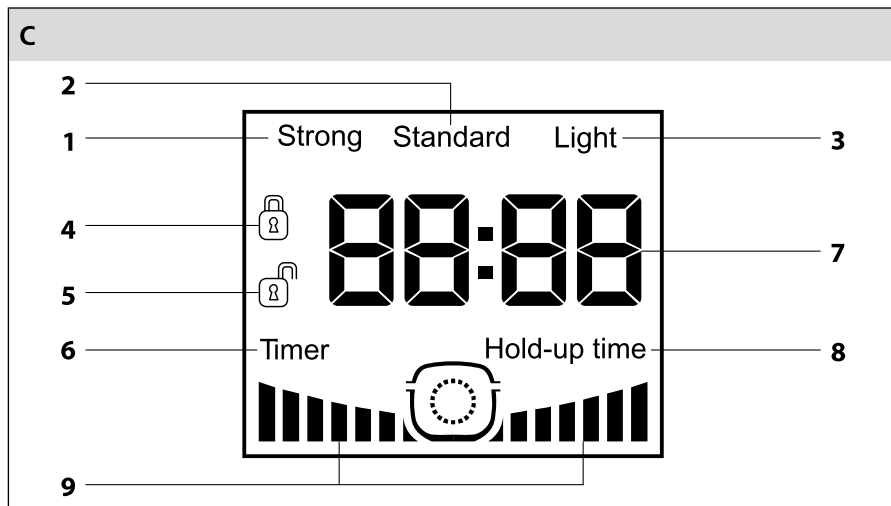
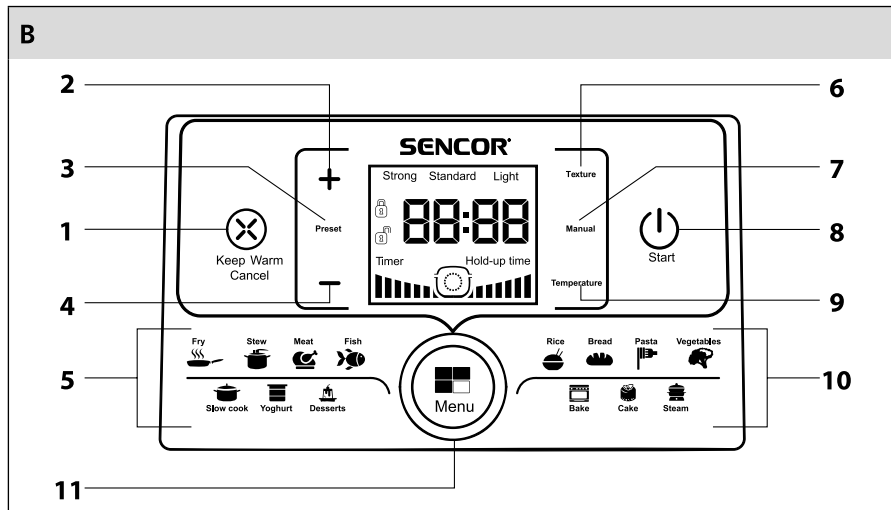
A



RU-11

Скороварка

SPR 3600WH

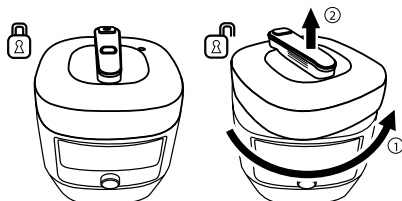


Скороварка

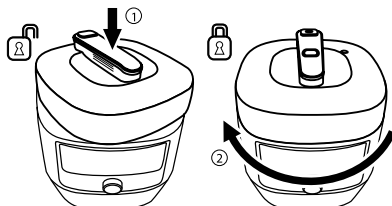
SPR 3600WH

RU

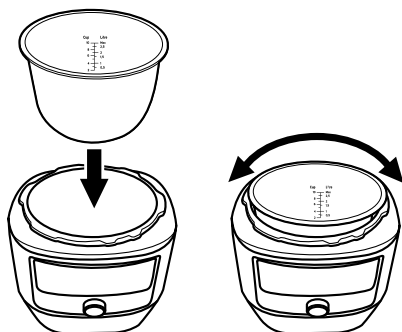
D



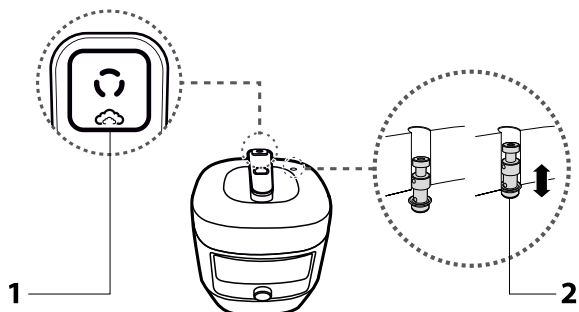
E



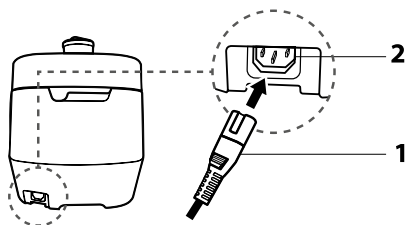
F



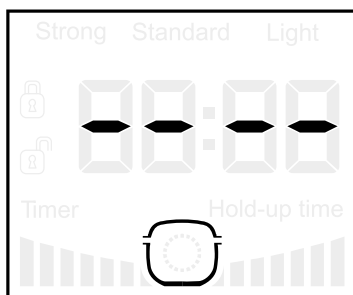
G



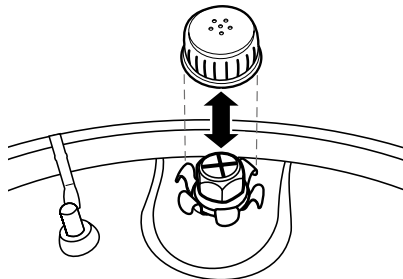
H



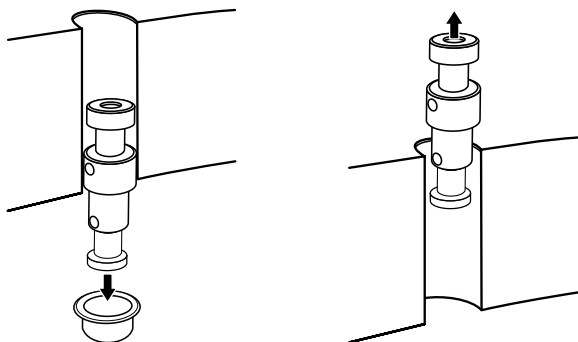
I



J



K



СКОРОВАРКА

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных приборов. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор и будьте внимательны, чтобы не выбросить какую-нибудь часть упаковки, прежде чем найдете все его части. Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ СКОРОВАРКИ

- | | |
|---|---|
| A1 Крышка | A10 Съёмная внутренняя ёмкость |
| A2 Вращающаяся ручка крышки | A11 Корпус скороварки |
| A3 Кнопка снятия давления вручную
В случае необходимости позволяет открыть клапан регулирования давления и выпуска пара. | A12 Облицовка скороварки |
| A4 Клапан регулирования давления
Как только давление внутри скороварки достигнет определенного значения, клапан автоматически выпустит пар наружу. | A13 Панель управления с дисплеем |
| A5 Предохранительный поплавковый клапан
Как только температура и давление в скороварке достигнут определенного значения, пар вытолкнет клапан ближе к крышке. Тем самым активируется механизм, который заблокирует открытие крышки. | A14 Основание скороварки |
| A6 Уплотнение крышки | A15 Нагревательный элемент (внутри корпуса скороварки) |
| A7 Держатель уплотнения крышки | A16 Датчик температуры (внутри корпуса скороварки)
Регистрирует внутреннюю температуру и в зависимости от нее автоматически регулирует интенсивность нагрева. |
| A8 Колпачок предохранительного поплавкового клапана | A17 Внутренняя рукоятка |
| A9 Колпачок клапана регулирования давления
Предотвращает приклеивание еды к клапану регулирования давления во время приготовления и тем предотвращает его заклинивание. | A18 Ложка |
| B1 Keep Warm / Cancel (Поддержание температуры / Отмена)
Сохраняет продукты при идеальной температуре на время до 2 часов для сервировки позднее / отменяет последнюю исполненную операцию. | A19 Поварёшка |
| B2 Кнопка + (плюс)
Предназначена для увеличения значения времени или температуры. | A20 Мензурка |
| B3 Preset (Предварительная настройка)
Предназначена для активации функции включения приготовления с задержкой. | A21 Лоток для приготовления на пару |
| B4 Кнопка – (минус)
Предназначена для уменьшения значения времени или температуры. | A22 Металлический треножник |
| B5 Левая сторона программ готовки | A23 Кабель питания |
| B6 Texture (Структура)
Позволяет изменить структуру и глубину тепловой обработки продуктов путём выбора режима „Strong“ (интенсивный), „Standard“ (стандартный) или „Light“ (умеренный) | B7 Manual (Ручная настройка)
Позволяет вручную настроить время приготовления и температуру. |
| B7 Manual (Ручная настройка)
Позволяет вручную настроить время приготовления и температуру. | B8 Пуск
Предназначена для запуска процесса готовки. |
| B8 Пуск
Предназначена для запуска процесса готовки. | B9 Temperature (Температура)
В режиме ручной настройки позволяет установить требуемую температуру приготовления в диапазоне от 30 до 170 °C с шагом 5 °C. |
| B9 Temperature (Температура)
В режиме ручной настройки позволяет установить требуемую температуру приготовления в диапазоне от 30 до 170 °C с шагом 5 °C. | B10 Правая сторона программ готовки |
| B10 Правая сторона программ готовки | |

- | | |
|--|--|
| B11 Поворотный переключатель программ готовки | температуры приготовления внутри скороварки |
| Путём поворота переключателя влево или вправо можно выбрать предварительно заданные программы приготовления. | Включение индикатора (Hold-up time) сигнализирует достижение рабочей температуры, от которой начинается отсчёт установленного времени приготовления. |
| C1 Режим приготовления блюд „Strong“ (интенсивный) | C9 Индикатор работы нагревательного элемента |
| C2 Режим приготовления блюд „Standard“ (стандартный) | G1 Правильная позиция клапана регулирования давления A4 |
| C3 Режим приготовления блюд „Light“ (умеренный) | G2 Выдвижение предохранительного поплавкового клапана A5 под воздействием давления внутри скороварки. |
| C4 Индикатор замкнутой крышки | H1 Концовка кабеля питания |
| C5 Индикатор отомкнутой крышки | H2 Штекер подключения скороварки |
| C6 Таймер | |
| Сигнализирует активность таймера для функции старта с задержкой. | |
| C7 Отображение времени приготовления | |
| C8 Индикатор достижения правильной | |

НАЗНАЧЕНИЕ

- Электрическая скороварка предназначена для варки таких блюд как супы, рис, тушеные блюда, гуляш и все остальные блюда, которые можно варить в обычной скороварке или в ёмкостях для тушения продуктов. После вкладывания ингредиентов скороварка позволяет автоматически исполнить приготовление по выбранной программе без необходимости установки значений времени, или позволяет предварительно установить время начала процесса приготовления, или позволяет вручную установить значения времени и температуры приготовления.



Предупреждение:

Этот электроприбор не рассчитан на управление при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите крышку **A1** в соответствии с разделом **СНЯТИЕ КРЫШКИ СКОРОВАРКИ В ХОЛОДНОМ СОСТОЯНИИ**. Достаньте внутреннюю ёмкость **A10** и вместе с принадлежностями **A18 - A22** тщательно вымойте теплой водой с применением нейтрального кухонного моющего средства. Затем сполосните их чистой водой и тщательно насухо вытрите мягким полотенцем.
- Протрите внутреннее пространство корпуса скороварки **A11** слегка смоченной мягкой тканью и вытрите насухо чистым кухонным полотенцем.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С КРЫШКОЙ

СНЯТИЕ КРЫШКИ СКОРОВАРКИ В ХОЛОДНОМ СОСТОЯНИИ

- Возьмите крышку **A1** за рукоятку **A2** и её поворотом против часовой стрелки в конечное положение разблокируйте крышку, а после этого поднимите её вверх, см. рис. **D**. Если скороварка подключена к эл. сети и находится в режиме ожидания, то включится мелодия «отмыкания», а на дисплее будет отображен индикатор отомкнутой крышки **C5**.

СНЯТИЕ КРЫШКИ ВО ВРЕМЯ И ПО ОКОНЧАНИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Во время приготовления или по окончании приготовления можно снять крышку только если был выпущен пар изнутри скороварки. Если крышку невозможно повернуть, это означает что внутри скороварки находится пар с температурой, которая опасна для вас. В таком случае нажмите кнопку **A3**. Из клапана регулирования давления **A4** будет медленно выходить пар. Если вы хотите выпустить пар быстрее, то нажмите и придержите кнопку **A3**. Пар будет выходить с максимальной скоростью.



Предостережение:

При выпуске пара находитесь вне досягаемости выходящего пара для предотвращения ожога. Никогда не помещайте руки, кисти или лицо вблизи клапана регулирования давления **A4** во время выпуска пара.



Предупреждение:

Если вы готовите такие продукты, как овсяная каша или морские водоросли, никогда не стравливайте пар, вручную нажав кнопку **A3** – всегда давайте скороварке самой (автоматически) спустать пар.

- Как только весь пар выйдет, сначала визуально проверьте положение предохранительного поплавкового клапана **A5**, см. раздел «Действие предохранительного поплавкового клапана». Если клапан утоплен в отверстие крышки, открывайте и снимайте ее так, как если скороварка была бы холодной.



Предупреждение:

Никогда не прилагайте большую силу, чтобы открыть крышку **A1**!

РАБОТА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ПОПЛАВКОВОГО КЛАПАНА

- Когда в процессе приготовления температура и давление в скороварке достигает определенного значения, пар выталкивает вверх предохранительный поплавковый клапан **A5** в отверстие крышки (см. **G2**). Тем самым активируется механизм, который блокирует открытие крышки. Таким образом, этот клапан служит предохранителем от открытия крышки по время приготовления, а также визуально предупреждает о высоком давлении внутри закрытой скороварки.
- Перед открытием и снятием крышки **A1** всегда сначала визуально проверьте положение клапана **A5**. Если клапан выдвинут ближе к крышке, это значит что внутри скороварки есть давление. Подождите пока клапан сам не переместится глубже в отверстие. Только после этого можно открыть и снять крышку.



Предостережение:

Если клапан **A5** выдвинут ближе к крышке, никогда не манипулируйте со скороваркой и не переносите её, подождите пока клапан сам не переместится глубже в отверстие.



Примечание:

Если предохранительный поплавковый клапан **A5** самостоятельно не втягивается в отверстие крышки по прошествии длительного времени (например, часа или более) спустя выключения скороварки и выпуска пара, при этом корпус уже остыл, значит могло произойти застревание клапана – например, по причине набухания пищи или в результате прилипания клапана к крышке из-за попадания клейкого продукта. В этом случае осторожно снимите крышку так, как это делается у холодной скороварки. На всякий случай, открывая крышку, стойте так, чтобы не могли ошпариться.

УСТАНОВКА КРЫШКИ

- Перед установкой крышки **A1** сначала всегда проверьте:
 - что уплотнение **A6** правильно размещено на своем месте в держателе **A7** в нижней части крышки.
 - что колпачок **A8** предохранительного поплавкового клапана и колпачок **A9** клапана регулирования давления находятся на своих местах и чистые. Если колпачки засорены - сначала очистите их.
- Возьмите крышку за рукоятку **A2**, положите её горизонтально на верхнюю сторону скороварки, слегка надавите на неё и одновременно поверните её по часовой стрелке до упора, см. рис. **E**. Правильная фиксация крышки в позиции индицируется слышимым щелчком. Если скороварка подключена к эл. сети и находится в режиме ожидания, то включится мелодия «закрывания», а на дисплее будет отображен индикатор замкнутой крышки **C4**.



Предупреждение:

Никогда не закрывайте крышку **A1** с применением чрезмерной силы!

ПОДГОТОВКА К ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- Поместите скороварку на ровную и прочную поверхность. Не ставьте скороварку на металлические подставки.
- Снимите крышку **A1** в соответствии с разделом **ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С КРЫШКОЙ**.
- Убедитесь, что внутренняя часть корпуса скороварки **A11** включая нагревательные элементы **A16** чистые и на них нет остатков продуктов.
- Вложите съёмную внутреннюю ёмкость **A10** в корпус скороварки **A11** и слегка поверните её в обе стороны, чтобы она хорошо села на нагревательный элемент **A15**, см. рис. **F**.
- В съёмную ёмкость **A10** поместите продукты питания и, при необходимости, воду таким образом, чтобы объём в общем не превышал риску **MAX**, обозначенную внутри скороварки. При этом скороварка должна быть заполнена не менее чем до самой нижней риски шкалы для того, чтобы обеспечить её правильную работу и предотвратить повреждение. Если во время помещения продуктов были загрязнены края или внешние части корпуса скороварки **A11** и внутренней ёмкости **A10**, то их необходимо тщательно очистить.
- Установите крышку **A1** в соответствии с разделом **ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С КРЫШКОЙ**.
- Проверьте правильное положение клапана регулирования давления **A4**. При закрытой крышке **A1** символ пара на клапане должен быть направлен к вам, см. рис. **G**.
- Проверьте правильное положение клапана регулирования давления **A4**. При закрытой крышке **A1** символ пара на клапане должен быть развернут к вам, см. рис. **G (G1)**.

ВКЛЮЧЕНИЕ СКОРОВАРКИ

- Концовку **H1** кабеля питания **A23** вставьте до упора в соединительную розетку **H2** на задней стороне скороварки. Вилку кабеля питания подсоедините к розетке эл. сети. Раздастся звуковой сигнал, и скороварка перейдет в режим ожидания.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

- Режим ожидания означает, что скороварка готова к работе. На дисплее отображены четыре риски и символ скороварки, см. Рис. **I**. Если установлена крышка **A1**, то на дисплее горит индикатор замкнутой крышки **C4**.
- Чтобы привести скороварку в режим ожидания, необходимо подключить ее к сети или нажать кнопку **B1** (Keep Warm/Cancel) в любой момент во время выбора или изменения режима приготовления или во время процесса приготовления.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ



Предупреждение:






Перед готовкой и в процессе готовки всегда следите, чтобы клапан регулирования давления **A4** не был перекрыт – например, полотенцем и т. д.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫХ ПРОГРАММ

- Электрическая скороварка имеет 14 интеллектуальных программ готовки. Каждая из них имеет свое время приготовления, температуру и уровень давления, которые предварительно установлены таким образом, чтобы легко достичь наилучших результатов.

Обзор программ:

ПРОГРАММА	НАИМЕНОВАНИЕ	НАЗНАЧЕНИЕ	ВРЕМЯ ГОТОВКИ*	ИЗМЕНЕНИЕ СТРУКТУРЫ
Fry 	ЖАРКА	Программа заменяет сковороду для жарки. Можно жарить с закрытой крышкой или без использования крышки. Используется и для придания цвета, быстрого обжаривания и лёгкой варки продуктов.	0:30	x
Stew 	ТУШЕНИЕ	Программа позволяет приготовить сочные блюда аналогично скороварке. Нет необходимости доливать воду. Программа идеальна для тушения мяса, печени, рыбы или овощей.	0:15	✓
Meat 	МЯСО	Предназначена для варки всех видов мяса.	0:15	✓
Fish 	РЫБА	Предназначена для варки рыбы.	0:10	✓
Rice 	РИС	Предназначена для варки обычного или предварительно сваренного риса.	0:07	✓
Bread 	ХЛЕБ	Предназначена для выпечки хлеба.	1:45	x
Pasta 	МАКАРОНЫ	Предназначена для варки всех видов макарон.	0:05	✓
Vegetables 	ОВОЩИ	Предназначена для варки овощей.	0:05	✓
Slow cook 	ТОМЛЕНИЕ	Программа рекомендуется для варки блюд, которые требуют более длительного времени приготовления.	1:00	x

 ЙОГУРТ Yoghurt	ЙОГУРТ	Программа рекомендуется для приготовления йогуртов. Перед её выбором сначала сварите молоко на пару в течение двух минут или используйте пастеризованное молоко. После этого в молоко добавьте культуру йогурта и выберите программу ЙОГУРТ. В программе предварительно установлена идеальная температура и время для приготовления doskonaльного йогурта, поэтому их изменение не предусмотрено. По окончании и охлаждении поместите йогурт в холодильник, что поможет йогурту застыть. Примечание: В качестве йогуртовой культуры может использоваться продающийся в магазине йогурт без вкусовых добавок, остатки йогурта предыдущего приготовления, йогуртовая смесь в порошке, продающаяся в супермаркетах, или йогуртовая культура, которую можно приобрести в магазинах здорового питания.	8:00	x
 Desserts	ДЕСЕРТЫ	Предназначена для приготовления десертов.	0:15	x
 Oven	ВЫПЕЧКА	Программа рекомендуется для приготовления пирогов, кексов, печенья и других сладких блюд, а также для запекания мяса, рыбы и овощей.	0:15	x
 Cake	ТОРТ	Программа позволяет печь различные виды тортов или пирогов, включая корпус для торта.	0:45	x
 Steam	ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ПАРУ	Программа позволяет готовить блюда на пару, тем самым блюдо сохраняет витамины и естественный вкус. Программу можно использовать и для подогрева холодных или замороженных продуктов питания. Программа использует полную мощность скороварки, поэтому при её применении используйте или лоток для приготовления на пару A21 , или металлическую треногу A22 , которая обеспечит чтобы продукты не соприкасались с дном внутренней съёмной ёмкости A9 . По окончании программы рекомендуем как можно раньше вручную снять давление пара кнопкой A3 чтобы предотвратить разваривание продуктов внутри скороварки.	0:10	✓

* *Время приготовления не включает время автоматического предварительного подогрева, которое всегда отличается в зависимости от вида и количества продуктов в скороварке **A10**.*

- Вращением поворотного регулятора **B11** вы можете активировать отдельные программы. Первой всегда активируется программа **Fry** (жарка), дальнейшие программы следуют циклически по часовой или против часовой стрелки в зависимости от направления вращения регулятора. Активация отдельных программ сопровождается звуковым сигналом, миганием символа соответствующей программы и предварительно установленного времени варки на дисплее.
- После выбора программы нажмите кнопку **B8** (Start). Скороварка трижды подаст звуковой сигнал и включит процесс варки.



Примечание:

Если не будет нажата кнопка **B8** (Старт) до 10 секунд после выбора программы варки, то скороварка начнёт процесс варки автоматически.

Сначала исполняется автоматический предварительный нагрев до необходимой температуры и давления, что сигнализируется индикаторами работы нагревательного элемента **C9**. После достижения правильной температуры на дисплее включается надпись **C8** (Hold-up time) и запускается собственно программа варки, при которой начнёт отсчитываться время на дисплее.



Примечание:

Автоматическое приготовление можно в любой момент прервать нажатием кнопки **V1** (Keep Warm / Cancel).

- Когда таймер достигнет нуля, процесс приготовления завершится. Звуковой сигнал будет включен 10 раз и скороварка перейдет в режим ожидания. Тем самым программа закончена.

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ ГОТОВКИ

- Для каждой предварительно установленной программы можно любым образом изменять время приготовления. Выберите программу и кнопками **V2** или **V4** измените время по желанию.
- Для большинства предварительно установленных программ можно также изменить структуру и глубину тепловой обработки продуктов выбором режима **C1** (интенсивный), **C2** (стандартный) и **C3** (умеренный), см. таблицу с обзором программ. Режим выбирается последовательным нажатием кнопки **V6**.
- После изменения начните приготовление нажатием кнопки **V8** (Старт). Процесс приготовления будет исполняться аналогично как для автоматического приготовления.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВРУЧНУЮ

- Электрическая скороварка позволяет также установить произвольные параметры приготовления продуктов в зависимости от рецепта, объема продуктов и вашего личного вкуса. Можно установить время и температуру приготовления.



Примечание:

В режиме приготовления вручную невозможно установить структуру тепловой обработки блюда **C1 - C3**.

- Для установки своего времени приготовления нажмите кнопку **V7** (Manual). Начнет мигать указатель времени. Кнопками **V2** или **V4** установите время по собственному усмотрению.
- Если необходимо установить минуты, то подождите несколько секунд или нажмите и придержите кнопку **V7** (Manual). Начнет мигать указатель минут. Кнопками **V2** или **V4** установите необходимое количество минут.
- Для включения приготовления нажмите кнопку **V8** (Start). Процесс приготовления будет исполняться аналогично как для автоматического приготовления.



Предупреждение:

Если Вы будете использовать собственные настройки и будете готовить без крышки **A1**, не заполняйте внутреннюю ёмкость **A10** до самого уровня **MAX** и ни в коем случае не оставляйте прибор без надзора. Никогда не используйте крышку от иной ёмкости, всегда используйте только прилагаемую крышку и принадлежности.

- Если Вы хотите установить собственную температуру, нажмите кнопку **V9** (Temperature). Начнет мигать указатель температуры. Кнопками **V2** или **V4** установите необходимое значение температуры. Температуру можно установить в диапазоне от 30 до 170 °C с шагом 5 °C.

ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕННОГО СТАРТА ГОТОВКИ

- Функция отложенного старта готовки позволяет приготовить блюдо так, чтобы оно было готово в установленное вами время. Тем самым при установке времени отложенного старта необходимо учесть также время приготовления по выбранной программе. Это означает, что вы устанавливаете конечное время, в которое блюдо должно быть готово, а ни в коем случае не время, через которое должен быть начат процесс приготовления.
- Максимальное время задержки для этой функции составляет до 13 часов.



Примечание:

Эта функция недоступна для программ FRY, YOGURT, DESSERTS и CAKE. Также её невозможно использовать при готовке без использования крышки **A1**.

- Выберите программу готовки и нажмите кнопку **V3** (Preset). Начнет мигать указатель времени. С помощью кнопок **V2** а **V4** установите значение времени для отложенной готовки.
- Если вы хотите установить минуты, то снова нажмите кнопку **V3**. Начнет мигать указатель минут. Кнопками **V2** или **V4** установите количество минут.
- Нажатием кнопки **V8** (Start) начнётся отсчёт.

ФУНКЦИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (KEEP WARM)

- Функция Поддержания температуры (keep warm) сохраняет продукты при температуре около 60 °C и выше до момента сервировки на период до 8 часов.
- Как только скороварка закончит процесс готовки, нажмите кнопку **B1**. На дисплее будет отображено время 00:00 и таймер включит добавление времени по минутам до максимального значения 8 часов.

ВКЛЮЧЕНИЕ СКОРОВАРКИ

- Чтобы полностью отключить скороварку, отсоедините кабель питания **A24** от розетки эл. сети.

ОЧИСТКА И УХОД



Предупреждение:

Все детали этого электроприбора не предназначены для мойки в посудомоечной машине.

Облицовка **A12** скороварки не предназначена для мытья под водопроводным краном. Не брызгайте водой или иной жидкостью на корпус скороварки и ее кабель и не погружайте их в воду или другие жидкости.



Предупреждение:

Для очистки внешней стороны корпуса скороварки **A12** или внутренней ёмкости **A10** никогда не используйте химические средства, проволочную мочалку для посуды, металлические мочалки или чистящие средства с абразивными компонентами, поскольку они могут повредить облицовку скороварки **A12** или ее внутреннюю ёмкость **A10**.

- Перед очисткой всегда отсоедините кабель питания **A23** скороварки от эл. сети и вытяните его из коннектора подключения **H2** скороварки. Перед снятием крышки **A1** и изъятием внутренней ёмкости **A10** всегда подождите пока скороварка полностью остынет.

СЪЁМНАЯ ВНУТРЕННЯЯ ЁМКОСТЬ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Съёмную внутреннюю ёмкость **A10** вымойте в горячей воде с моющим средством, сполосните и тщательно высушите. Если внутри ёмкости пригорели остатки продуктов, сначала замочите ее на 20–30 минут в горячей воде со средством для мытья посуды. Затем можно будет легко удалить остатки пищи мягкой кухонной щеточкой.



Примечание:

Во время использования цвет внутренней поверхности ёмкости **A10** может изменяться. Это нормальное явление, которое никоим образом не изменяет свойства поверхности.

- Принадлежности **A18 - A22** вымойте в горячей воде со средством для мытья посуды, сполосните и тщательно высушите.

ВНЕШНЯЯ ОБЛИЦОВКА И КОРПУС СКОРОВАРКИ

- Внешнюю облицовку скороварки **A12** очистите мягкой влажной тканью и вытрите насухо кухонным полотенцем.
- Протрите внутреннее пространство корпуса скороварки **A11** слегка смоченной мягкой тканью и вытрите насухо чистым кухонным полотенцем.

КРЫШКА

- Крышку вымойте в горячей воде с добавлением обычного средства для мытья посуду, остатки продуктов очистите мягкой щеточкой, сполосните чистой водой и вытрите насухо. При очистке обратите внимание, чтобы не повредить клапаны **A4** и **A8** а также уплотнение **A6**.

УПЛОТНЕНИЕ КРЫШКИ

- Последовательно слегка потяните по всему диаметру и достаньте уплотнение **A6** из держателя **A7**. Уплотнение осторожно вымойте в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. Промойте чистой водой и вытрите насухо. В обратном порядке осторожно вставьте уплотнение за держатель **A7**.
- Если уплотнение изношено или повреждено - замените его новым уплотнением того же типа.

КЛАПАН РЕГУЛИРОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ

- Потяните с внутренней стороны крышки и осторожно снимите колпачок **A9** клапана регулирования давления, см. рис. **J**. Если колпачок невозможно снять вручную, то используйте подходящую плоскую отвертку и слегка освободите колпачок. Колпачок вымойте в горячей воде с моющим средством, сполосните и тщательно высушите.
- Мягкой влажной тканью или мягкой щеткой очистите клапан регулирования давления **A4** и высушите сухим кухонным полотенцем. Снова насадите колпачок обратно на клапан.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ПОПЛАВКОВЫЙ КЛАПАН

- С внутренней стороны крышки осторожно снимите колпачок **A8** предохранительного поплавкового клапана **A5**, см. рис. **K**. Достаньте корпус клапана **A5** из отверстия в крышке. Вымойте колпачок и клапан в горячей воде с моющим средством, сполосните и тщательно высушите.
- Вставьте клапан **A5** в отверстие в крышке и с нижней стороны крышки насадите на клапан колпачок **A8**.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Скороварку невозможно включить.	Не подключено эл. питание.	Проверьте подключение кабеля питания, вилку и розетку эл. сети.
Крышку A1 невозможно насадить или зафиксировать на скороварке.	Уплотнение A6 неправильно установлено в крышке.	Проверьте правильное положение уплотнения в крышке.
	Предохранительный поплавковый клапан A5 находится в верхнем положении.	С помощью подходящего предмета (напр. спицы) нажмите на клапан для установки в нижнее положение.
Крышку A1 невозможно открыть.	Скороварка еще находится под давлением.	Снимите давление в скороварке с помощью кнопки снятия давления вручную A3 .
Крышку A1 невозможно открыть после полного удаления пара.	Предохранительный поплавковый клапан A5 все еще находится в верхнем положении.	С помощью подходящего предмета (напр. спицы) нажмите на клапан для установки в нижнее положение.
По краям скороварки присутствует большая утечка пара.	Крышка A1 закрыта неправильно.	Проверьте правильность установки крышки на скороварку.
	Уплотнение A6 не находится на своем месте.	Правильно разместите уплотнение на свое место в крышке.
	На уплотнении A6 присутствуют остатки продуктов.	Достаньте уплотнение из крышки и очистите его.
	Уплотнение A6 изношено или повреждено	Поврежденное уплотнение замените новым того же типа.
	Крышка A6 повреждена или деформирована (напр. из-за падения на пол).	Обратитесь в сервисный центр.

Из предохранительного поплавкового клапана A5 присутствует большая утечка пара.	На уплотнении A6 присутствуют остатки продуктов.	Достаньте уплотнение из крышки и очистите его.
	Уплотнение A6 изношено или повреждено	Поврежденное уплотнение замените новым того же типа.
Через клапан регулировки давления A4 непрерывно выходит пар.	Клапан регулировки давления A4 находится в неправильной позиции.	Нажатием кнопки снятия давления вручную A3 установите клапан в правильное положение. Если пар выходит и далее, остановите процесс готовки и подождите пока скороварка остынет. Потом вручную поверните клапан так, чтобы символ пара был ближе к вам.
	Неисправность клапана регулирования давления A4 .	Обратитесь в сервисный центр.
Нагревательный элемент A15 не нагревается.	Крышка A1 закрыта неправильно.	Правильно закройте крышку.
	Нагревательный элемент неисправен или дефект цепи питания.	Обратитесь в сервисный центр.
На дисплее горит код E1 .	Неисправность нижнего датчика.	Обратитесь в сервисный центр.
На дисплее горит код E2 .	Слишком высокая температура нижнего датчика.	Отключите эл. питание и после остывания снова включите скороварку. Если неисправность не исчезнет - обратитесь в сервисный центр.
На дисплее горит код E8 .	Неисправность датчика давления.	Обратитесь в сервисный центр.
На дисплее горит код E11 .	Отсутствует крышка A1 .	Для выбранного или вручную измененного процесса готовки необходимо разместить крышку A1 .
Рис или продукты недоварены или слишком твердые.	Слишком мало воды.	Добавьте воду.
	Крышка была открыта преждевременно A1 . Вы вложили во внутреннюю ёмкость замороженные продукты.	По окончании цикла готовки оставьте крышку закрытой в течение 5 или более минут. Перед готовкой продукты необходимо разморозить.
Рис слишком мягкий.	Слишком много воды.	Уменьшить объём воды
За скороваркой присутствует вода.	Конденсирующий пар стекает по корпусу скороварки.	Разместите скороварку в ином месте чтобы для пара сверху было больше места. Вытрите воду.
От скороварки идёт неприятный запах.	На внешнем корпусе внутренней ёмкости A10 или на нагревательном элементе A17 присутствуют остатки продуктов или иные загрязнения.	Проверьте и при необходимости очистите опорные поверхности скороварки и нагревательного элемента.

ХРАНЕНИЕ

- Перед размещением на хранение скороварка должна быть чистой, сухой и полностью остыть.
- Концовку **H1** кабеля питания отсоедините от штекера подключения **H2** на задней стороне скороварки.
- Съёмную внутреннюю ёмкость **A10** вставьте в корпус скороварки **A11**. Принадлежности **A18 - A22** можно поместить во внутреннюю ёмкость **A10**.
- Если у вас достаточно места для хранения, то рекомендуем хранить крышку **A1** отдельно для вентилирования внутренней части скороварки.
- Разместите скороварку в чистом, сухом и недоступном для детей месте.



Предупреждение:

Во время хранения не подвергайте скороварку воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, повышенной влажности и не держите ее в очень пыльной среде. Во время хранения ничего не кладите на скороварку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения	220–240 В переменного тока
Номинальная частота	50/60 Гц
Номинальная потр. мощность	1000 Вт
Объём внутренней ёмкости	5,5 л
Рабочее давление	80 КПа
Максимально разрешенное давление	160 КПа
Диапазон температур	30–170 °С
Вес	5,8 кг
Класс защиты	IPX0

Пояснение технических терминов

Класс защиты от поражения электрическим током:

IPX0 – Электроприбор не защищен от опасного касания и от вредного воздействия воды, которая могла бы попасть в устройство.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах Вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой штраф в соответствии с национальным законодательством.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если Вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Это изделие соответствует всем действующим для него основным требованиям директив ЕС.